

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 214



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 14. augusts

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 730/2010 (2010. gada 13. augusts), ar kuru labo Regulu (EK) Nr. 1120/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot vienotā maksājuma shēmu, kura paredzēta III sadaļā Padomes Regulā (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem ..... 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 731/2010 (2010. gada 11. augusts) par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā ..... 2
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 732/2010 (2010. gada 11. augusts) par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā ..... 4
- Komisijas Regula (ES) Nr. 733/2010 (2010. gada 13. augusts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 6
- Komisijas Regula (ES) Nr. 734/2010 (2010. gada 13. augusts), ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem ..... 8
- Komisijas Regula (ES) Nr. 735/2010 (2010. gada 13. augusts), ar ko nosaka no 2010. gada 16. augusta piemērojamo ievadmaksas nodokli labības nozarē ..... 10

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 736/2010 (2010. gada 13. augusts), ar ko labo latviešu valodas versiju Regulai (EK) Nr. 1121/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 73/2009 IV un V sadaļā paredzēto noteikumu piemērošanai atbalsta shēmām lauksaimniekiem ..... 13
- 

#### Labojumi

- ★ Labojums Padomes Lēmumā 2007/512/EK (2007. gada 15. februāris), lai Kopienas vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Vienošanos starp Eiropas Kopienu un Īslandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par aspektiem minēto valstu dalībai Eiropas Aģentūrā operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (OV L 188, 20.7.2007.) ..... 15



## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 730/2010

(2010. gada 13. augusts),

ar kuru labo Regulu (EK) Nr. 1120/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot vienotā maksājuma shēmu, kura paredzēta III sadaļā Padomes Regulā (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 19. janvāra Regulu (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, kā arī groza Regulas (EK) Nr. 1290/2005, (EK) Nr. 247/2006, (EK) Nr. 378/2007 un atceļ Regulu (EK) Nr. 1782/2003 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 142. panta d) punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1120/2009 <sup>(2)</sup> 19. panta 2. punkta otrajā daļā norādīts maksimālais apmērs tām tiesībām uz maksājumu, kuras no valsts rezerves piešķir īpašā situācijā nonākušiem lauksaimniekiem; šim apmēram jāatbilst maksimālajam to tiesību uz maksājumu skaitam, kuras lauksaimnieks var saņemt saskaņā ar minētās regulas 17. pantu. Tomēr atsaucē kļūdaini norādīts minētās regulas 22. pants. Minētā kļūda jālabo, labojumam stājoties spēkā no Regulas (EK) Nr. 1120/2009 piemērošanas dienas.

- (2) Tāpēc attiecīgi jālabo Regula (EK) Nr. 1120/2009.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tiešo maksājumu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulas (EK) Nr. 1120/2009 19. panta 2. punkta otrajā daļā frāzi "22. pantu" aizstāj ar frāzi "17. pantu".

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 13. augustā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 30, 31.1.2009., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 316, 2.12.2009., 1. lpp.

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 731/2010****(2010. gada 11. augusts)****par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 pievienotās kombinētās nomenklatūras vienādu piemērošanu, ir jāpieņem noteikumi par šīs regulas pielikumā minēto preču klasifikāciju.
- (2) Regulā (EEK) Nr. 2658/87 ir izklāstīti vispārīgie kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi. Minētie noteikumi attiecas arī uz jebkuru citu nomenklatūru, kas pilnīgi vai daļēji balstās uz to vai pievieno tai kādus papildu nodalījumus un ir izveidota ar īpašiem Savienības noteikumiem, lai piemērotu tarifus vai citus pasākumus, kas saistīti ar preču tirdzniecību.
- (3) Pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces saskaņā ar minētajiem vispārīgajiem noteikumiem jāklasificē ar 2. ailē norādītajiem KN kodiem atbilstīgi 3. ailē izklāstītajam pamatojumam.

(4) Ir lietderīgi noteikt, ka saistošo izziņu par tarifu, ko attiecībā uz preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šīs regulas noteikumiem, izziņas turētājs var turpināt izmantot trīs mēnešus saskaņā ar 12. panta 6. punktu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi <sup>(2)</sup>.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar tabulas 2. ailē norādītajiem KN kodiem.

*2. pants*

Saistošo izziņu par tarifu, ko izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šīs regulas noteikumiem, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 6. punktu var turpināt izmantot trīs mēnešus.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 11. augustā

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas loceklis  
Štefan FÜLE*

<sup>(1)</sup> OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Preču apraksts	Klasifikācija (KN kods)	Pamatojums
(1)	(2)	(3)
<p>1. Videoakustiska instalācija, kas pamatā sastāv no šādiem komponentiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 10 universālo cipardisku (DVD) atskaņošanas iekārtas,</li> <li>— 10 projektori, kuros izmantota matricas šķidro kristālu displeju (LCD) tehnoloģija un kuri var arī attēlot ciparu informāciju, ko ģenerē automatiskās datu apstrādes iekārta,</li> <li>— 10 atsevišķi autonomas darbības skaļruņi, kas iemontēti to korpusos, un</li> <li>— 20 universālie cipardiski (DVD), kuros ierakstīti "modernās mākslas" darbi attēlu un skaņas pavadījuma veidā.</li> </ul> <p>Videoatskaņošanas iekārtu, projektoru un skaļruņu ārējo apveidu, nemainot to funkcijas, ir pārveidojis mākslinieks, lai tie izskatītos kā "modernās mākslas" darbi.</p> <p>Instalācija tiek uzrādīta izjaukta.</p>	<p>8521 90 00</p> <p>8528 69 10</p> <p>8518 21 00</p> <p>8523 40 51</p>	<p>Klasifikācija noteikta, ievērojot kombinētās nomenklatūras 1. un 6. vispārīgo interpretācijas noteikumu un KN kodu 8521 un 8521 90 00, 8528, 8528 69 un 8528 69 10, 8518 un 8518 21 00 un 8523, 8523 40 un 8523 40 51 aprakstu.</p> <p>Klasifikācija pozīcijā 9703 00 00 pie skulptūrām ir izslēgta, jo ne kāds no instalācijas atsevišķajiem elementiem, ne visa instalācija samontētā veidā nav uzskatāma par skulptūru. Mākslinieks komponentus ir mazliet pārveidojis, taču pārveidojumi neietekmē to iepriekšējās funkcijas, kas ir tādas kā XVI sadaļas precēm. "Moderno mākslu" rada DVD ierakstītais saturs kopā ar instalācijas komponentiem.</p> <p>Videoakustiskā instalācija nav salikta prece, jo tā drīzāk sastāv no atsevišķiem komponentiem, un nav prece, kas paredzēta mazumtirdzniecībai komplektu veidā 3.b) vispārīgā noteikuma nozīmē. Līdz ar to instalācijas komponenti ir klasificējami atsevišķi.</p> <p>Atskaņošanas aparatūra tādēļ ir klasificējama ar KN kodu 8521 90 00, projektori – ar KN kodu 8528 69 10, skaļruņi – ar KN kodu 8518 21 00 un DVD – ar KN kodu 8523 40 51.</p>
<p>2. T. s. "gaismas instalācija", kas sastāv no 6 apļveida luminiscences spuldzēm un 6 plastmasas apgaismes piederumiem.</p> <p>To ir projektējis mākslinieks, un tā darbojas saskaņā ar mākslinieka sniegtajiem norādījumiem. Tā ir domāta izstādīšanai galerijā, pie stiprinot pie sienas.</p> <p>Piederumi ir atsevišķi cits no cita un ir domāti uzstādīšanai vertikāli.</p> <p>Spuldzes ir ievietojamas piederumos, veidojot divus mainīgus baltās krāsas toņus.</p> <p>Izstrādājums tiek uzrādīts izjaukts.</p>	<p>9405 10 28</p>	<p>Klasifikācija noteikta, ievērojot kombinētās nomenklatūras 1., 2.a un 6. vispārīgo interpretācijas noteikumu un KN kodu 9405, 9405 10 un 9405 10 28 aprakstu.</p> <p>Klasifikācija pozīcijā 9703 00 00 pie skulptūrām ir izslēgta, jo "mākslas darbs" ir nevis instalācija, bet tās veikto darbību rezultāts (gaismas efekts).</p> <p>Klasifikācija pozīcijā 9705 00 00 ir izslēgta, jo instalācija nav kolekcijas priekšmets, kas izraisa interesi no vēstures viedokļa. Tai ir pozīcijas 9405 apgaismes piederumu īpašības.</p> <p>Tāpēc izstrādājums klasificējams ar KN kodu 9405 10 28 kā sienas apgaismes piederums.</p>

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 732/2010****(2010. gada 11. augusts)****par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 pievienotās kombinētās nomenklatūras vienādu piemērošanu, ir jāpieņem noteikumi par šīs regulas pielikumā minēto preču klasifikāciju.
- (2) Regulā (EEK) Nr. 2658/87 ir izklāstīti vispārīgie kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi. Minētie noteikumi attiecas arī uz jebkuru citu nomenklatūru, kas pilnīgi vai daļēji balstās uz to vai pievieno tai kādus papildu nodalījumus un ir izveidota ar īpašiem Savienības noteikumiem, lai piemērotu tarifus vai citus pasākumus, kas saistīti ar preču tirdzniecību.
- (3) Šīs regulas pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces saskaņā ar minētajiem vispārīgajiem noteikumiem jāklasificē ar minētās tabulas 2. ailē norādīto KN kodu atbilstīgi 3. ailē izklāstītajam pamatojumam.

(4) Ir lietderīgi noteikt, ka saistošo izziņu par tarifu, ko attiecībā uz preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šīs regulas noteikumiem, izziņas turētājs var turpināt izmantot trīs mēnešus saskaņā ar 12. panta 6. punktu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi <sup>(2)</sup>.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar tabulas 2. ailē norādīto KN kodu.

**2. pants**

Saistošo izziņu par tarifu, ko izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šīs regulas noteikumiem, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 6. punktu var turpināt izmantot trīs mēnešus.

**3. pants**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 11. augustā

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas loceklis  
Štefan FÜLE*

<sup>(1)</sup> OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Preču apraksts	Klasifikācija (KN kods)	Pamatojums
(1)	(2)	(3)
<p>Izstrādājums tērauda diska formā, izgriezts no plakanas karsti velmētas plātnes, ar diametru apmēram 187 cm un biezumu apmēram 1,5 cm, ar štancētu mazu caurumu un lielāku ovālu caurumu.</p> <p>Pēc uzrādīšanas paredzēta tā tālāka apstrāde pirms izmantošanas (frēzēšana un papildu caurumu izurbšana, tērauda apmales uzmontēšana un virsmas apstrāde un pārklāšana).</p> <p>To paredzēts izmantot kopā ar līdzīgu apmēram 2,5 cm biezu disku, lai savienotu vienu spārnu ar spārna gultni vējturbīnas (vēja dzinēja ar ģeneratoru) gondolā.</p> <p>Sk. attēlu (*).</p>	7326 90 98	<p>Klasifikācija noteikta, ievērojot 1. un 6. vispārīgo kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumu un KN kodu 7326, 7326 90 un 7326 90 98 aprakstu.</p> <p>Klasificēšana pozīcijā 7308 pie konstrukciju daļām vai XVI sadaļā pie mašīnu detaļām ir izslēgta, jo uzrādītajā veidā izstrādājums nav atzīstams par "detaļu", tāpēc ka tam ir vajadzīga tālāka apstrāde.</p> <p>Tādēļ atbilstīgi tā materiālam tas ir klasificējams ar KN kodu 7326 90 98 pie citādiem tērauda izstrādājumiem.</p>

(\*). Attēlam ir tikai informatīva nozīme.



**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 733/2010****(2010. gada 13. augusts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 14. augustā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 13. augustā

Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.



## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	AL	50,2
	TR	85,0
	ZZ	67,6
0707 00 05	MK	41,0
	TR	53,5
	ZZ	47,3
0709 90 70	TR	97,5
	ZZ	97,5
0805 50 10	AR	113,1
	CL	139,4
	TR	151,1
	UY	73,2
	ZA	111,5
	ZZ	117,7
0806 10 10	CL	129,8
	EG	153,7
	IL	202,2
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	129,9
	ZZ	137,0
0808 10 80	AR	79,8
	BR	72,6
	CL	100,8
	CN	65,6
	NZ	109,3
	US	87,8
	UY	100,6
	ZA	94,8
	ZZ	88,9
	0808 20 50	AR
CL		150,5
CN		55,7
TR		153,1
ZA		102,2
ZZ		114,0
0809 30	TR	152,4
	ZZ	152,4
0809 40 05	BA	62,8
	IL	144,5
	ZZ	103,7

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 734/2010****(2010. gada 13. augusts),****ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas 2009./10. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 877/2009 <sup>(3)</sup>. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 729/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 877/2009 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 14. augustā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 13. augustā

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 253, 25.9.2009., 3. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 213, 13.8.2010., 35. lpp.

## PIELIKUMS

**Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas no 2010. gada 14. augusta piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95**

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	44,61	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	44,61	1,52
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	44,61	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	44,61	1,22
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	43,06	4,55
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	43,06	1,42
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	43,06	1,42
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,43	0,26

<sup>(1)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

<sup>(2)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

<sup>(3)</sup> Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 735/2010****(2010. gada 13. augusts),****ar ko nosaka no 2010. gada 16. augusta piemērojamo ievadmitas nodokli labības nozarē**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2010. gada 20. jūlija Regulu (ES) Nr. 642/2010 par Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanas noteikumiem (ievadmitas nodokļi labības nozarē) <sup>(2)</sup> un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā paredzēts, ka produktiem ar KN kodu 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (augstas kvalitātes parastie kvieši), 1002, ex 1005, izņemot hibrīdu sēklas, un ex 1007, izņemot hibrīdu sēklas materiālu, ievadmitas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šādu produktu importam, kura palielināta par 55 % un no kuras atskaitīta attiecīgajam sūtījumam piemērojamā CIF importa cena. Šis nodoklis tomēr nedrīkst pārsniegt kopējā muitas tarifa nodokļu likmi.

- (2) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 2. punktā paredzēts, ka, aprēķinot tā paša panta 1. punktā minēto ievadmitas nodokli, attiecīgajiem produktiem regulāri jānosaka reprezentatīvas CIF importa cenas.

- (3) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 2. punktu izmantojamā cena ievadmitas nodokļa aprēķināšanai produktiem ar KN kodu 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (augstas kvalitātes parastie kvieši), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 un 1007 00 90 ir reprezentatīvā dienas CIF importa cena, kas noteikta pēc minētās regulas 5. pantā paredzētās metodes.

- (4) Laikposmam no 2010. gada 16. augusta jānosaka ievadmitas nodoklis, ko piemēro līdz tam laikam, kamēr stājas spēkā jauns ievadmitas nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

No 2010. gada 16. augusta, piemērojamais Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmitas nodoklis labības nozarē, pamatojoties uz šīs regulas II pielikumā norādīto informāciju, ir noteikts šīs regulas I pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 16. augustā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 13. augustā.

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –*

*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 187, 21.7.2010., 5. lpp.

## I PIELIKUMS

**Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmuītas nodoklis, ko piemēro no 2010. gada 16. augusta**

KN kods	Preču apraksts	Ievadmuītas nodoklis <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Cietie KVIEŠI, augsta kvalitāte	0,00
	vidēji augsta kvalitāte	0,00
	zema kvalitāte	0,00
1001 90 91	Mīkstie KVIEŠI, sēklas	0,00
ex 1001 90 99	Mīkstie KVIEŠI, augsta kvalitāte, nav paredzēti sēšanai	0,00
1002 00 00	RUDZI	21,76
1005 10 90	KUKURŪZA, sēklas, izņemot hibrīdu sēklas	4,01
1005 90 00	KUKURŪZA, izņemot sēklas <sup>(2)</sup>	4,01
1007 00 90	Graudu SORGO, izņemot sēšanai paredzētus hibrīdus	21,76

<sup>(1)</sup> Par precēm, ko Savienībā ievēd pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu, importētājs saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 4. punkta noteikumiem var saņemt šādu nodokļa samazinājumu:

- 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūras vai Melnās jūras piekrastē,
- 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Dānijā, Igaunijā, Īrijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā, Apvienotajā Karalistē vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

<sup>(2)</sup> Importētājs var saņemt vienotas likmes samazinājumu, kura apmērs ir 24 EUR/t, ja ir izpildīti Regulas (ES) Nr. 642/2010 3. punktā paredzētie nosacījumi.

## II PIELIKUMS

## Dati I pielikumā noteiktā ievadmitas nodokļa aprēķināšanai

30.7.2010-12.8.2010

1) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 2. punktā.

(EUR/t)

	Mīkstie kvieši <sup>(1)</sup>	Kukurūza	Cietie kvieši, augsta kvalitāte	Cietie kvieši, vidēji augsta kvalitāte <sup>(2)</sup>	Cietie kvieši, zema kvalitāte <sup>(3)</sup>	Mieži
Birža	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotējums	215,07	119,54	—	—	—	—
FOB cena, ASV	—	—	151,30	141,30	121,30	85,14
Piemaksa par Persijas līča reģionu	—	12,00	—	—	—	—
Piemaksa par Lielo ezeru reģionu	11,84	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (ES) Nr. 642/2010 5. panta 3. punkts).<sup>(2)</sup> Atlaide 10 EUR/t apmērā (Regulas (ES) Nr. 642/2010 5. panta 3. punkts).<sup>(3)</sup> Atlaide 30 EUR/t apmērā (Regulas (ES) Nr. 642/2010 5. panta 3. punkts).

2) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 2. punktā.

Fraktēšanas izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 21,48 EUR/t

Fraktēšanas izmaksas: Lielo ezeru reģions–Roterdama 50,13 EUR/t

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 736/2010

(2010. gada 13. augusts),

ar ko labo latviešu valodas versiju Regulai (EK) Nr. 1121/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 73/2009 IV un V sadaļā paredzēto noteikumu piemērošanai atbalsta shēmām lauksaimniekiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 19. janvāra Regulu (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, kā arī groza Regulas (EK) Nr. 1290/2005, (EK) Nr. 247/2006, (EK) Nr. 378/2007 un atceļ Regulu (EK) Nr. 1782/2003<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 142. panta c) punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1121/2009<sup>(2)</sup> latviešu valodas versijas 31., 32. un 33. pantā ir ieviesušās vairākas kļūdas.
- (2) Tādēļ attiecīgi jālabo Regula (EK) Nr. 1121/2009.
- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tiesu maksājumu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

1. Regulā (EK) Nr. 1121/2009 veic šādus labojumus:

1) 31. panta c) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“c) “pirmais pārstrādātājs” ir jebkurš Regulas (EK) Nr. 73/2009 96. un 98. pantā minēto lauksaimniecības izejvielu izmantotājs, kas apņemas veikt šo izejvielu pirmo pārstrādi, lai iegūtu vienu vai vairākus produktus, kas minēti Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 1. panta 1. punkta j) apakšpunktā;”;

2) 31. panta d) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“d) “savācējs” ir jebkura persona, kas noslēdz līgumu ar atbalsta pieprasītāju a) apakšpunkta nozīmē un uz sava rēķina nopērk vismaz vienu no produktiem, kas minēti attiecīgi Regulas (EK) Nr. 73/2009 54. panta 2. punktā vai 98. panta 1. punktā;”;

3) 32. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Neierobežojot dalībvalstu tiesības piemērot Regulas (EK) Nr. 73/2009 97. panta 4. punktā paredzēto iespēju, minētās regulas 97. panta 3. punktā un 98. panta 2. punktā minēto pārstrādes līgumu noslēdz starp apstiprinātu pirmo pārstrādātāju 33. panta nozīmē, no vienas puses, un atbalsta pieprasītāju vai atzītu ražotāju organizāciju, kas viņu pārstāv, vai apstiprinātu savācēju 33. panta nozīmē, no otras puses.

Ja atzīta ražotāju organizācija darbojas arī kā apstiprināts pirmais pārstrādātājs, par līgumu var uzskatīt piegādes saistības.”;

4) 32. panta 2. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“c) attiecīgā gadījumā – atbalsta pieprasītāja apņemšanās piegādāt pirmajam pārstrādātājam kopējo ievāktās ražas daudzumu vai dalībvalstu noteiktos minimālos daudzumus.”;

5) 32. panta 2. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Ja līgumu slēdz starp apstiprinātu pirmo pārstrādātāju un atzītu ražotāju organizāciju vai apstiprinātu savācēju, kas pārstāv atbalsta pieprasītāju, līgumā norāda arī a) apakšpunktā minētos attiecīgo atbalsta pieprasītāju vārdus vai nosaukumus un adreses, kā arī b) apakšpunktā minētās kultūraugu sugas un apsētās platības katram atbalsta pieprasītājam.”;

6) 33. panta virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

**“Pirmo pārstrādātāju un savācēju apstiprināšana”;**

7) 33. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Šīs nodaļas vajadzībām dalībvalstis izveido to teritorijā esošo pirmo pārstrādātāju un savācēju apstiprināšanas sistēmu. Tās jo īpaši paredz apstiprināšanas nosacījumus, nodrošināt vismaz to, ka:

a) apstiprinātajiem pirmajiem pārstrādātājiem un savācējiem ir administratīvie resursi 32. pantā minēto līgumu pārvaldībai;

b) apstiprinātajiem pirmajiem pārstrādātājiem ir atbilstošas ražošanas jaudas.”;

8) 33. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

<sup>(1)</sup> OV L 30, 31.1.2009., 16. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 316, 2.12.2009., 27. lpp.

“4. Ja konstatē, ka apstiprināts pirmais pārstrādātājs vai savācējs nepilda saistības, kas noteiktas šajā nodaļā, vai valstu noteikumus, kuri pieņemti uz šīs nodaļas pamata, vai ja apstiprināts pirmais pārstrādātājs vai savācējs nepiekrīt pārbaudēm vai neveicina pārbaudes, kas jāveic dalībvalstu kompetentajām iestādēm saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1122/2009, dalībvalstis piemēro attiecīgas sankcijas. Sankciju lielumu aprēķina, ņemot vērā pārkāpuma smagumu.”;

9) 33. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Dalībvalstis publisko sarakstu ar apstiprinātajiem pirmajiem pārstrādātājiem un savācējiem vismaz divus mēnešus pirms datuma, kas noteikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1122/2009 11. panta 2. punktu vai 13. panta 6. punktu.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 13. augustā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO



**LABOJUMI**

**Labojums Padomes Lēmumā 2007/512/EK (2007. gada 15. februāris), lai Kopienas vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Vienošanos starp Eiropas Kopienu un Īslandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par aspektiem minēto valstu dalībai Eiropas Aģentūrā operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām**

*(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 188, 2007. gada 20. jūlijs)*

Uz vāka satura rādītājā un 17. lappusē lēmuma virsrakstā:

tekstu “(2007. gada 15. februāris)”

lasīt šādi: “(2006. gada 17. oktobris)”.

18. lappusē noslēguma formulējumā:

tekstu “2007. gada 15. februārī”

lasīt šādi: “2006. gada 17. oktobrī”.

---





## Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV